





**Partyslava,
Mesto mieru
(pracovný názov)**






Partyslava, Mesto mieru (pracovný názov)



Zostavil Andreas Fogarasi
zúčastnení autori: Veronika Hliničanová, Lucie Mičíková,
Martin Vongrej, Zuzana Žabková, András Cséfalvay,
Magdaléna Kuchtová, Marek Ružinský, Jaroslav Varga,
Zuzana Knezlová, Veronika Pikalíková, Lucia Pelikantová,
Ľudmila Horňáková, Lucia Sceranková

Vysoká škola výtvarných umení a Galéria HIT, Bratislava
2009



6

Most Červenej armády západ sever juh východ

Lucia Pelikantová

14

**Sandbergov duch - útek
(detektívov príbeh)**

András Cséfalvay

35

Vertikálny labyrint

Jaroslav Varga

48

Labyrintovanie

Magdaléna Kuchtová

60

Medzitým

Lucia Sceranková

74

Šťastné deti republiky

Veronika Hliničanová

76

Mestská tržnica

Veronika Pikalíková

88

Perspektíva svetla

Martin Vongrej

95

Trhovisko Miletičova

Lucie Mičíková

108

Ľudia z Obchodnej

Zuzana Žabková

121

Jedno miesto poukazuje na iné, jeden život zobrazuje iný

Ľudmila Horňáková

132

Justičák District

Zuzana Knezlová

137

Not For Rent

Marek Ružinský

















*počkať, my sme múdrejší ako toto býval on
behať tento smer ty myslieť celá cesta hore áno
do lesov potom my zobrať chodník na východ
musieť mať zobrať ku skale áno, čo to tam je*



“wait, we are smarter than this. did he run this way?” “you mean all the way up?” “yes into the woods” “then we take the trail to the east. must have taken it to the cliff.” “sure, whats that there?”

ja asi... počkať je to tam ne hovoriť mrhanie času poď najviac frustrujúce ja myslieť mohol býval behať raketový štít ale počuť toto...

ja ne myslieť raketový štít je hocijaké použiť nikdy od rusi začali pohybovať von zariadenia je opustené územie ty myslieť je to reálna hrozba

no, keď on chcieť to... malo vedieť čo tam naozaj je ten smer ty vidíš čerstvá zemina ach... iba jednoduchšie pre neho... ne behať dostávať blízko

stále nie mať zmysel to by bolo robiť klud dole my sme



“i probably ... wait. is it there?” “dont tell, waste of time. come on.” “most frustrating. i mean he could have run to the rocket shield, but to hear this...”



“i dont think the rocket shield is of any use anymore since the russians started to move out equipment. its a deserted area. you think it is a real threat?”



“well, if he wanted it ... few know what there really is.” “that way. you see? fresh soil.” “ah ... just dont run.”



“still does not make sense, it would have made easier for him to ...” “calm down. we are getting near”

*jeho odtlačky sú len tak ľahké je tento chalan
vznášať sa*

keď on pokúsiť sa dostať sa preč skrz vzduch iba stopovať trpezlivo a počúvať starostlivo to
on je mŕtvy on nebude riskovať to okrem my robiť celý trik
lokalizovať jeho nevystrojený



“his prints are just so light. is this guy floating?”



“if he tries to get away through the air, he is dead. he wont risk that. besides we located him non-equipped.”



“just have to track patiently and listen carefully. that does all the trick”

nič



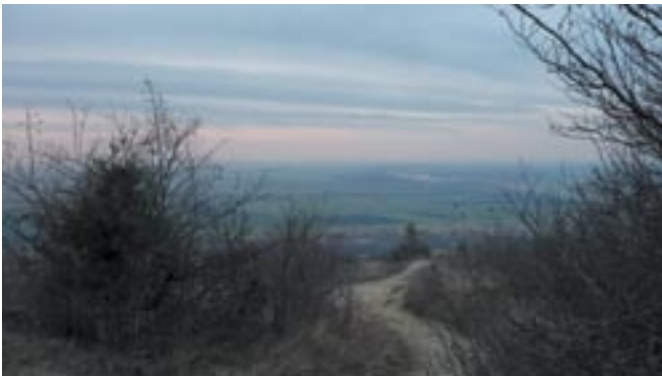
“nothing”

*keď on je nie pre skrývať sa jeho zámer môže...
ja myslieť... ty myslíš on môcť predstaviť si
únik*

ako môcť on únik strážcovia nie cesta západ *pravda potom všetko čo on býval urobiť tebe*
môj priateľ ja som ísť dostať jeho nie vadiť čo *a... ja som ľúto ja som iba robím môj práca*



“if he is not up to hiding, his intentions might ... i mean do you think he could imagine to escape?”



“how could he escape the guards? no journey west my friend. i am going to get him. no matter what”



“fair enough, after all what he has done to you and ... i am sorry” “i am only doing my job.”

*dobré pre teba prečo som ja robiť toto. hľadaj ja hádať ja som stratený. iba každý deň
ma zázraky*

*vidieť tie čiary tamten musieť bývať bol
obrovská bytosť... nie otázne*

ale... ticho



“good for you. why am i doing this? search me.”



“i guess i am lost. just every day miracles.”



“see those lines?” “that must have been a huge creature ...” “no question.”

“but ...” “silence”

...ty vidieť ich strážcovia hľadať jeho sú oni pri všetci svätí pozerat' tam to je obrovské to
je údivuhodné ty si nevidel kríž to je ich status
ich svätosť

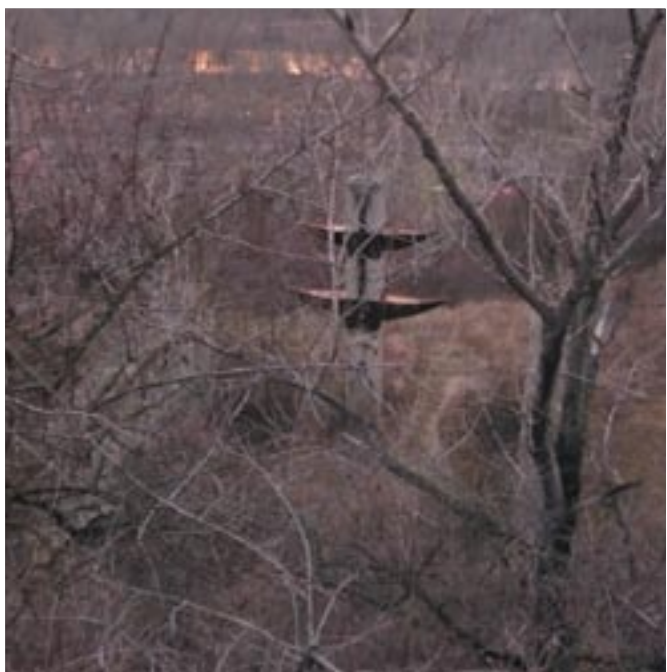
tí ľudia by nemali vidieť nás by sme mali nechať ticho on by mal prísť čoskoro
hlava dole



“... you see them?” “borderguards? not looking for him are they?”



“by all the saints! look at that! it is huge! it is marvellous” “you have not see the cross? thats their status. thats their holiness.”



“those men should not see us. should keep our heads down”



“silence. he should be coming soon.”

...ale si ty istý... nie ale potom je to bezpečné... je
si ty istý je to bezpečné tu my my by sme ne- to veľmi zriedkavé čo je veľmi zriedkavé niek-
mali stretúť hocičo neprirodzené áno torí ľudia hovoriť keď snežiť žraloci prísť...

ok a čo keď ty stretnúť žralok ja myslieť tvárou trpezlivosť ja som usínať tiež
v tvár nuž je to o dostaní sa späť k materskej
lodi tak rýchlo ako možno

ty nemôžeš nikdy byť istý akú radosť to dávať tebe ty počúvať mňa ja počúvať tvoje príbehy a ako
hrať organ rozprávání tkaná sieť ja hrám všetky nástroje a ja som jednotný čo keď získať jeho iba
nahrádzanie ale nechať si to my dvaja mať tajné túžba pre mier ja myslieť kto myslieť my nemôcť
zachrániť ich



“are you sure it is safe here? we shouldnt encounter anything unnatural?” “yes”



...”but are you sure” ... ”no” “but then is it safe ...?” “it is very rare” “what is very rare?” “some people say when it snows sharks come ...”



“ok and what if you meet a shark? i mean face to face” “well. its is about getting back to the mother-ship as fast as possible.”



“patience. i am falling asleep too”

“you can never be certain. what comfort does it give you? do you listen to me? i hear your stories. and as i play the organ of narration woven net, i play on every instrument. and i am consistent. so if we get him? mere substitution. but lets keep it. we both have a secret yearning for peace. i mean who thinks we can not save them?”

*tam pohybujúca bodka a oni oni nie dávať po-
zor k nemu kráčať vedľa oni ako keby pries-
vitné on bude nájsť cesta skrz*

*plot nie kričať oni by zabiť nás ľudia ty vidíš oni a tam je diera
strielať nie vadiť kto alebo čo*



“over there. a moving spot” “and they pay no attention to him. walking past them like if he was transparent. he will find way through the



fence” “dont shout. theyd kill us” “human, you see. they shoot. not matter who or what.”



“and there is a hole”

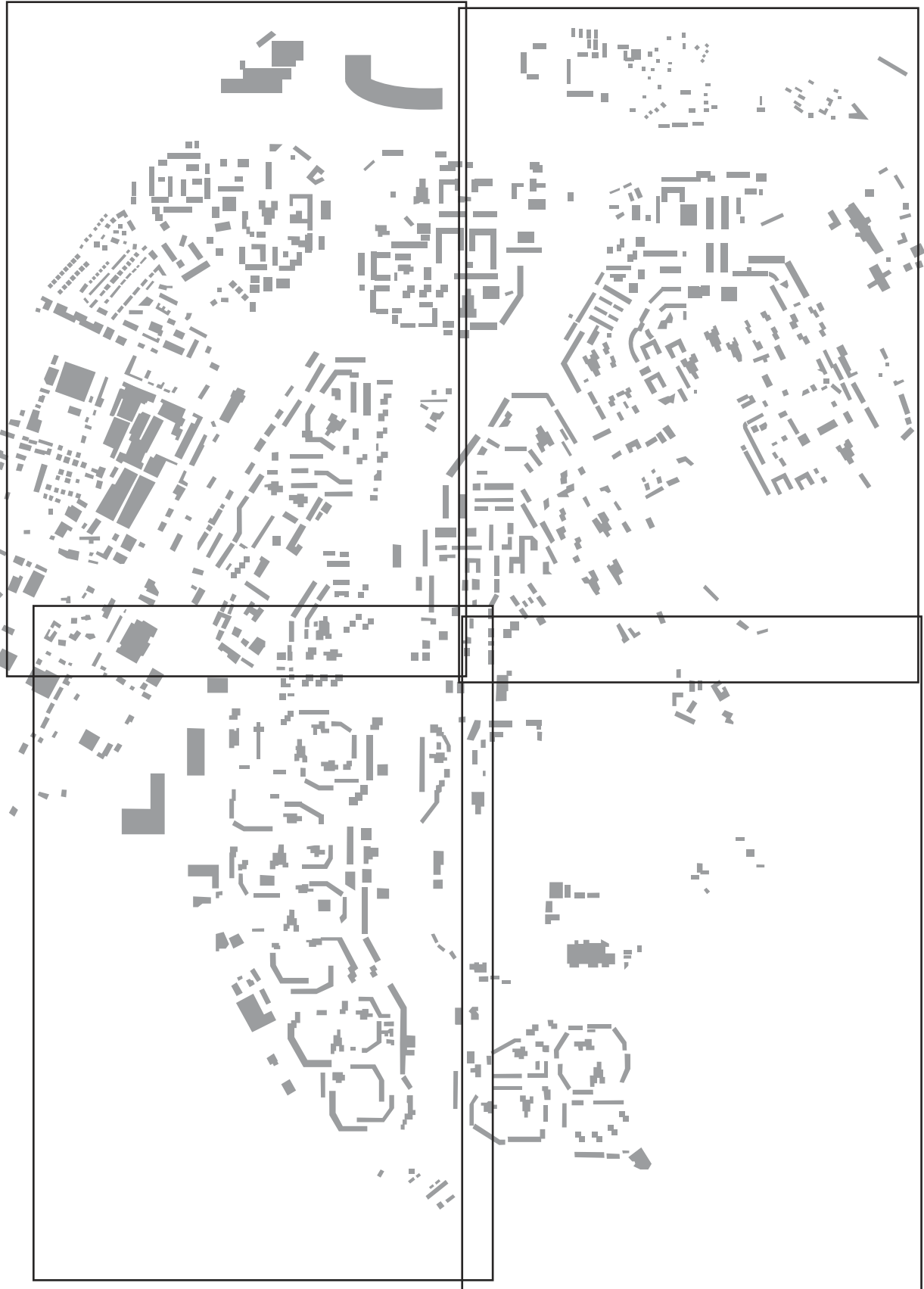
skurvený námesačník oni všetci dostať sa preč nejako
tak prečo my starať sa stavať ten plot keď oni všetci
dostať sa preč

správa na loď



“fucking lunatic! they all get away someday. so why do we bother building that fence, if they all get away!”

“report to the ship”



BRATISLAVA PETRŽALKA



116
114
115
117
118
119
112
113
120
121
110

123
122
124
125
126
109
108
106
105
101
102
103
104
107

81
80
73
74
79
77
76
78
75

96
97
94
93
95
92
99
98

82
83
85
84

90
91
89
39
40
38
41

86

37
43
44



67

66

65

68

60

64

63

61

59

58

57



56

54

53

55

52

51

50

49

48

70

69

71

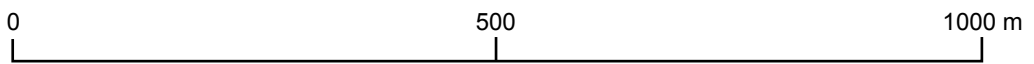
72

62

46

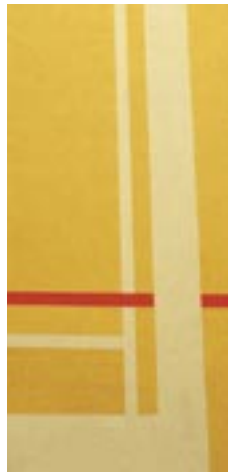
47

45



45





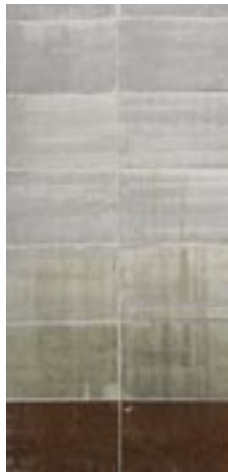
1

2

3

4

5



6

7

8

9

10



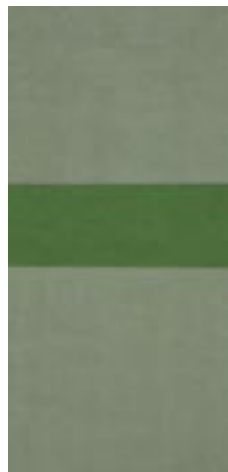
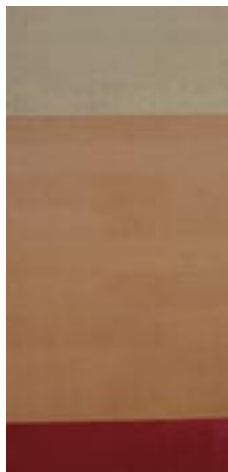
11

12

13

14

15



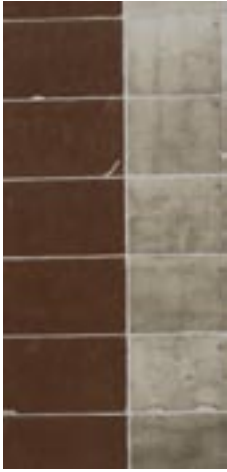
16

17

18

19

20



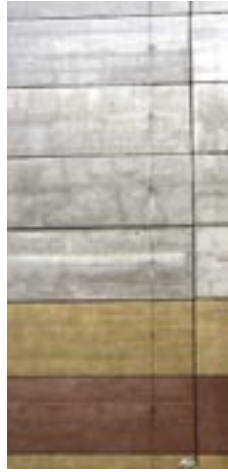
21



22



23



24



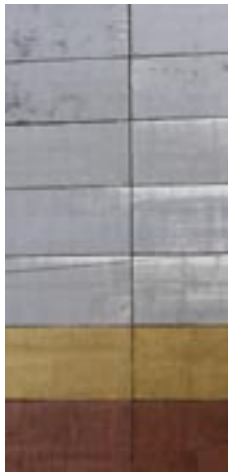
25



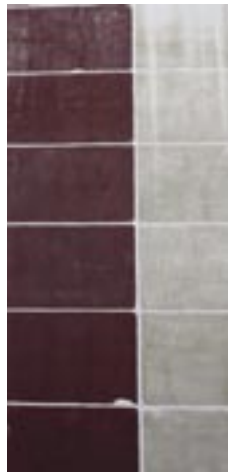
26



27



28



29



30



31



32



33



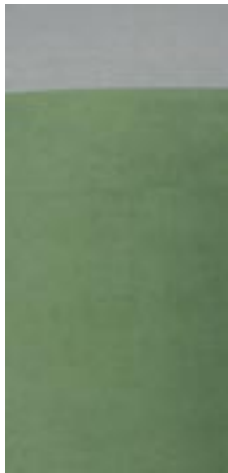
34



35



36



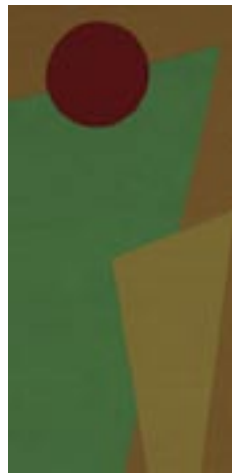
37



38



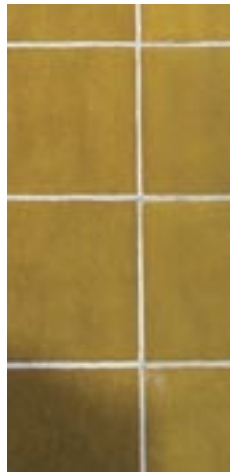
39



40



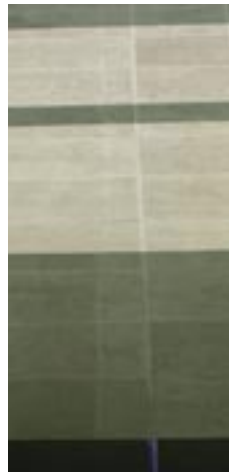
41



42



43



44



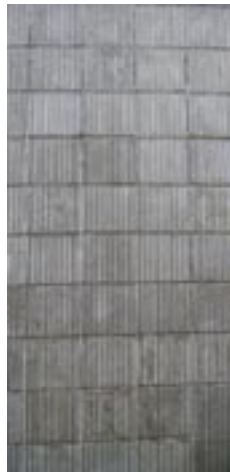
45



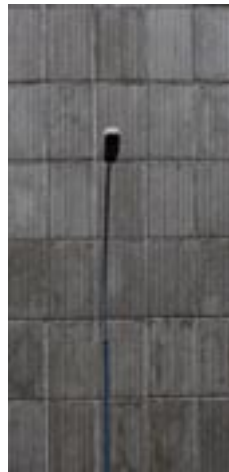
46



47



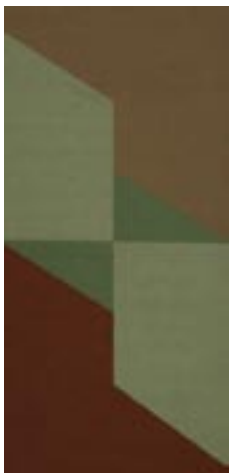
48



49



50



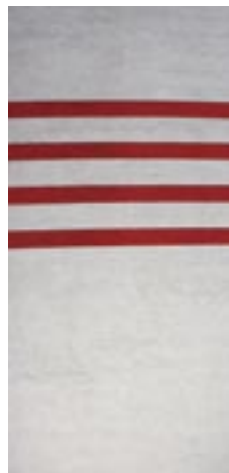
51



52



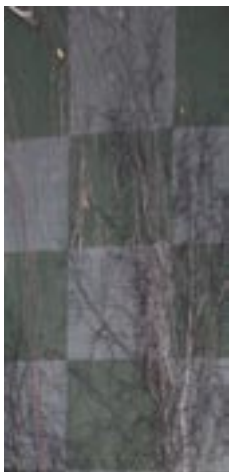
53



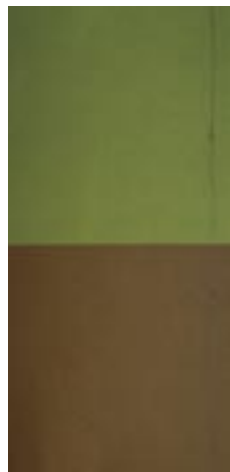
54



55



56



57



58



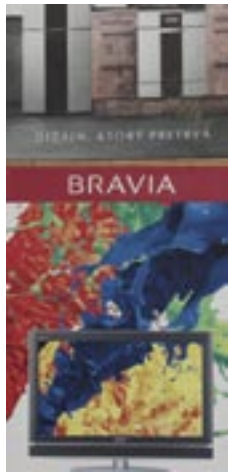
59



60



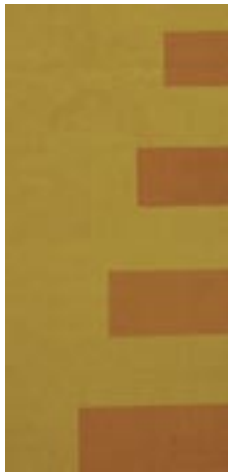
61



62



63



64



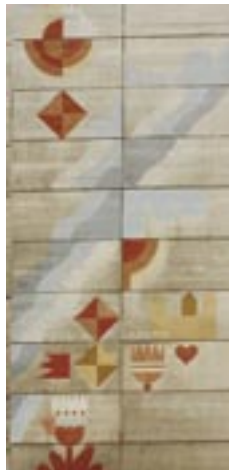
65



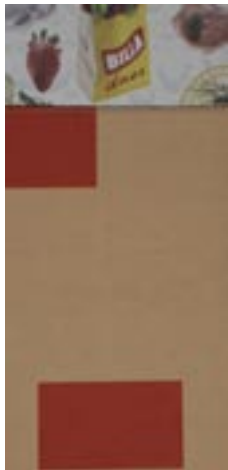
66



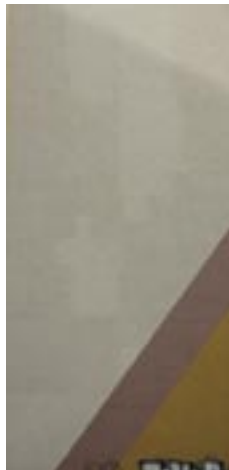
67



68



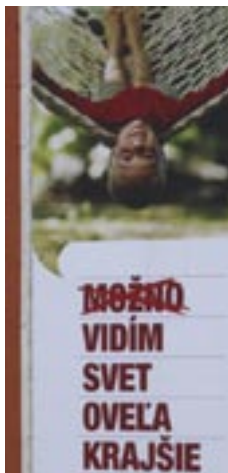
69



70



71



72



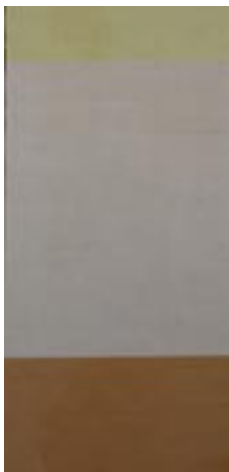
73



74



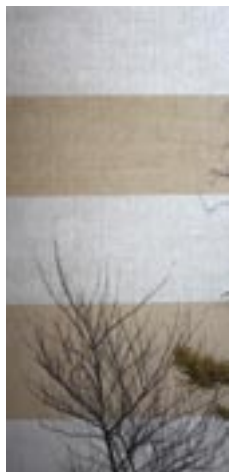
75



76



77



78



79



80



81



82



83



84



85



86



87



88



89



90



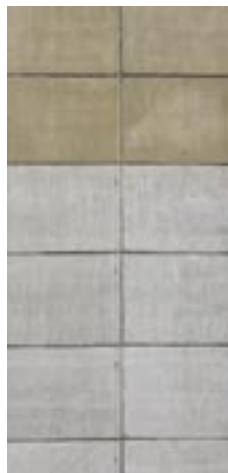
91



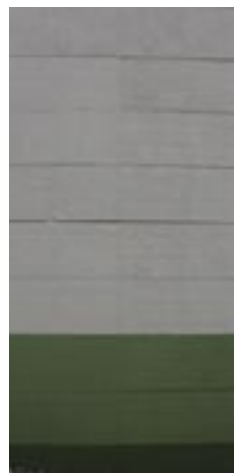
92



93



94



95



96



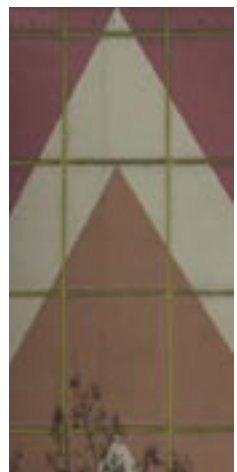
97



98



99



100



101



102



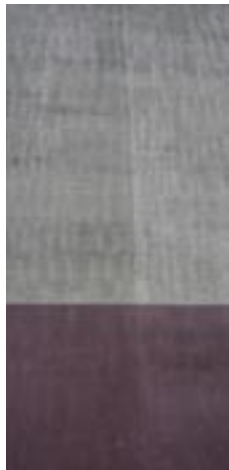
103



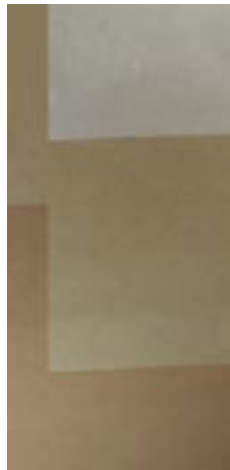
104



105



106



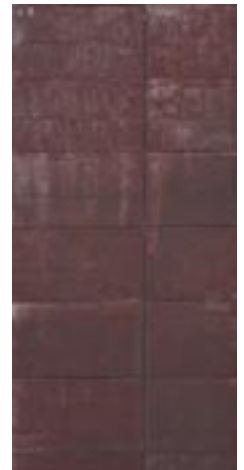
107



108



109



110



111



112



113



114



115



116



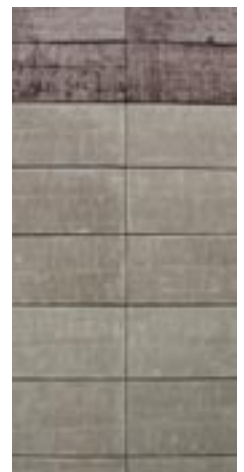
117



118



119



120



121



122



123



124



125



126

Ukotvená v stereotypoch, vnímam svoje prázdne/plné chôdze. Čakajúca na autobus, očakávajúca zmeny, míňam čas vo vymedzených/vymyslených schémach dlažieb, v líniách múrov do labyrintov Ja.
„Mať silnú záľubu v otázkach, ktoré sa dnes nikto neodváži klásť, odvahu na zakázané, predurčenie na labyrint.“
(Labyrintový človek nehľadá nikdy pravdu, ale vždy len svoju Ariadnu - nech vám nahovára čokoľvek.)
(Antikrist, F. Nietzsche)



N



W



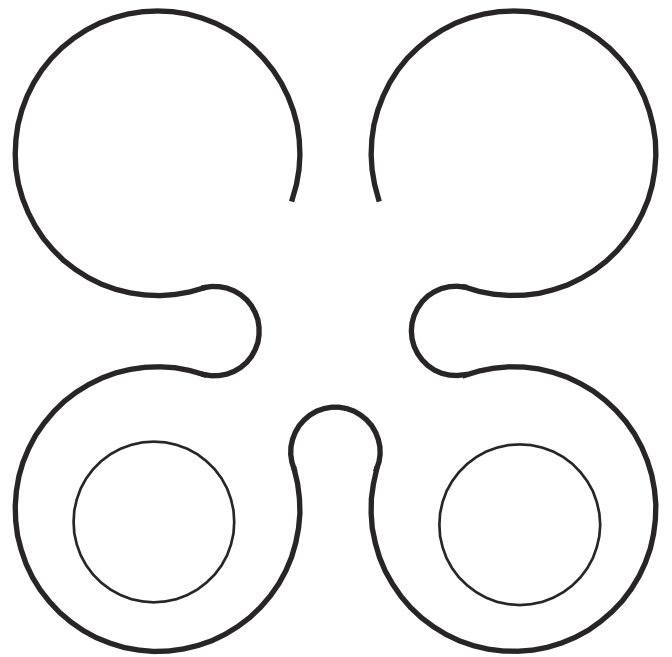
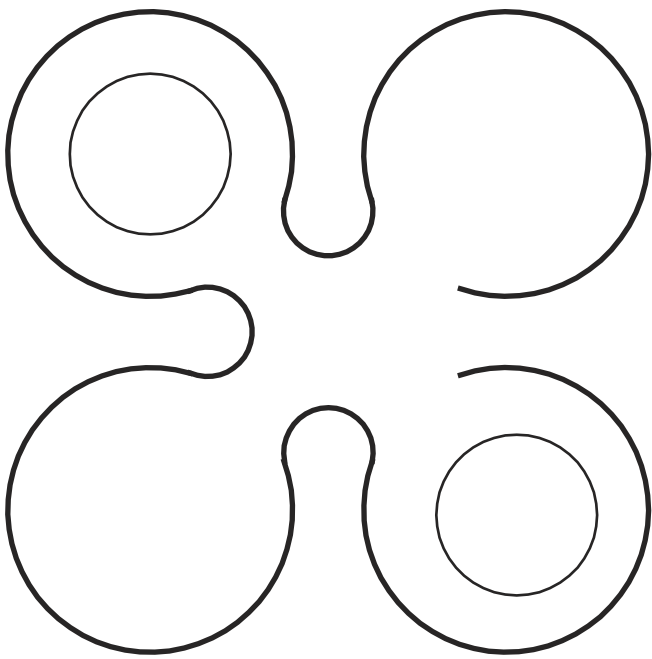
S



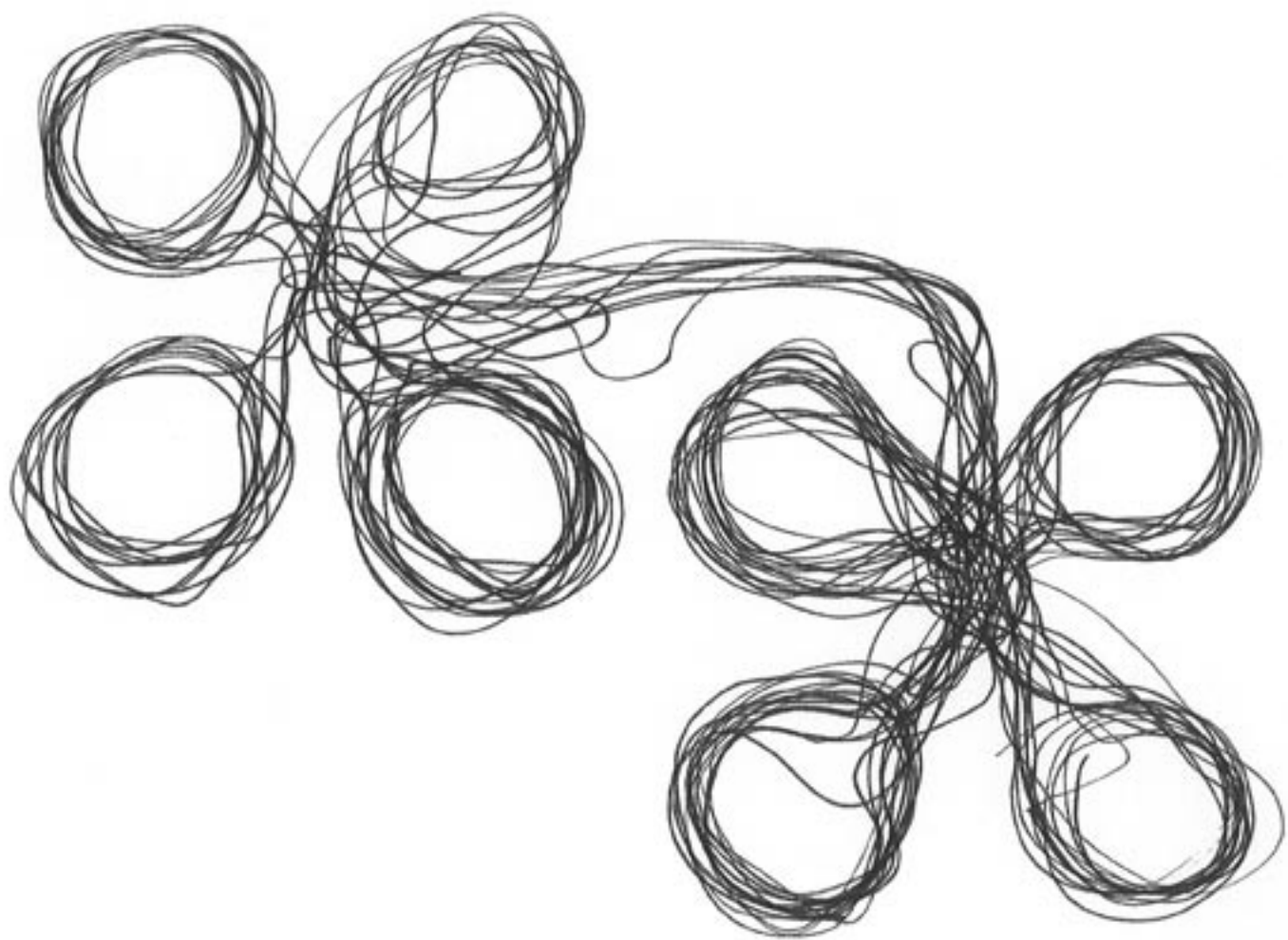
E



UL. OSUSKÉHO, BRATISLAVA



0 3,7 7,4 11,1 steps



Pochopiac rozdiel medzi bludiskom a labyrintom, v ktorom človek neblúdi ale jasne tuší jednu jediná cestu, jeden jediný cieľ, jeden jediný stred, dúfajúc v odhalenie Ja.

Miesta labyrintov prechádzaním.

V bludisku Petržalky nachádzam labyrinty, staré ihriská, ktorých charakter využívam pre zhmotnenie svojej potreby labyrintovej chôdze vo vymyslených schémach.

3 rôzne druhy, 3 rôzne schémy, 3 rôzne chôdze...



N



W



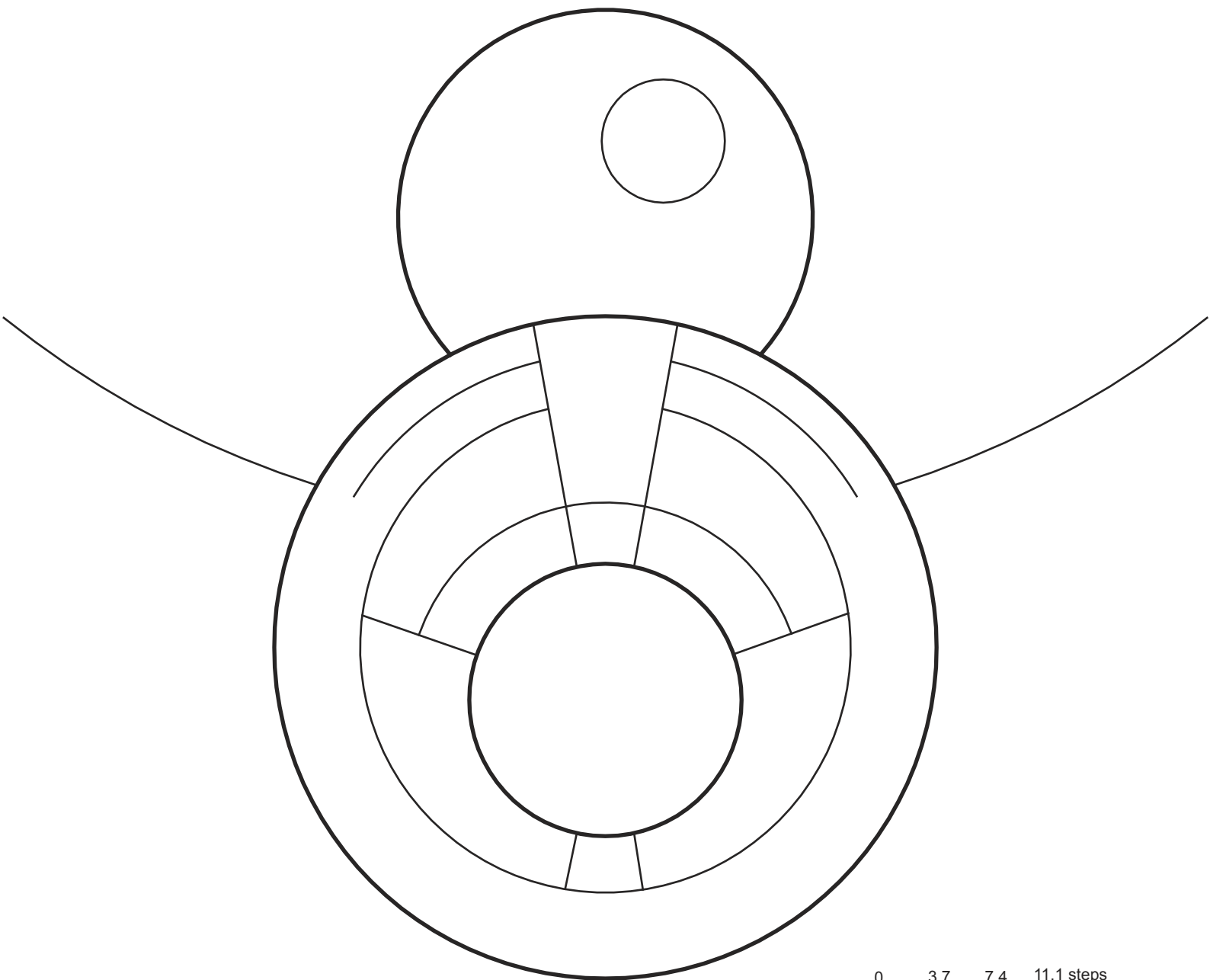
S

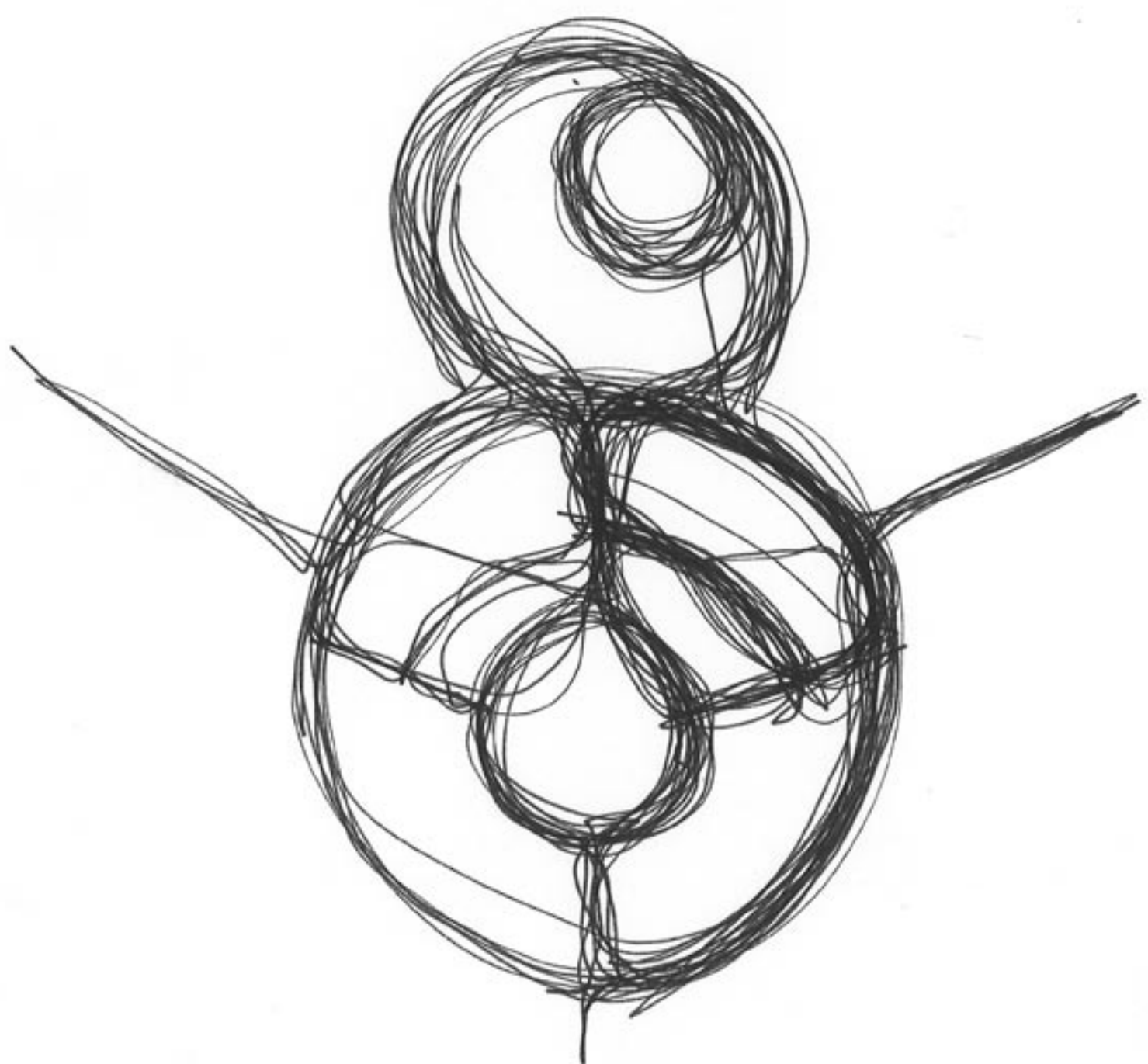


E



VLASTENECKÉ NÁM., BRATISLAVA





Krok za krokom prenikám hlbšie, nachádzajúc schémy pre fotografický záznam miesta, centrom ktorého som ja, pozerajúc zo 4 rôznych uhlov, do 4 svetových strán. Definujúc veci čo najpresnejším spôsobom, zakresľujem pôdorysy. Tieto labyrinty mi ponúkajú možnosť chôdze v nich, vytváram tak vlastné automatické mapy fyzických pohybov, automatické kresby možných pohybov v daných schémach.



N



W



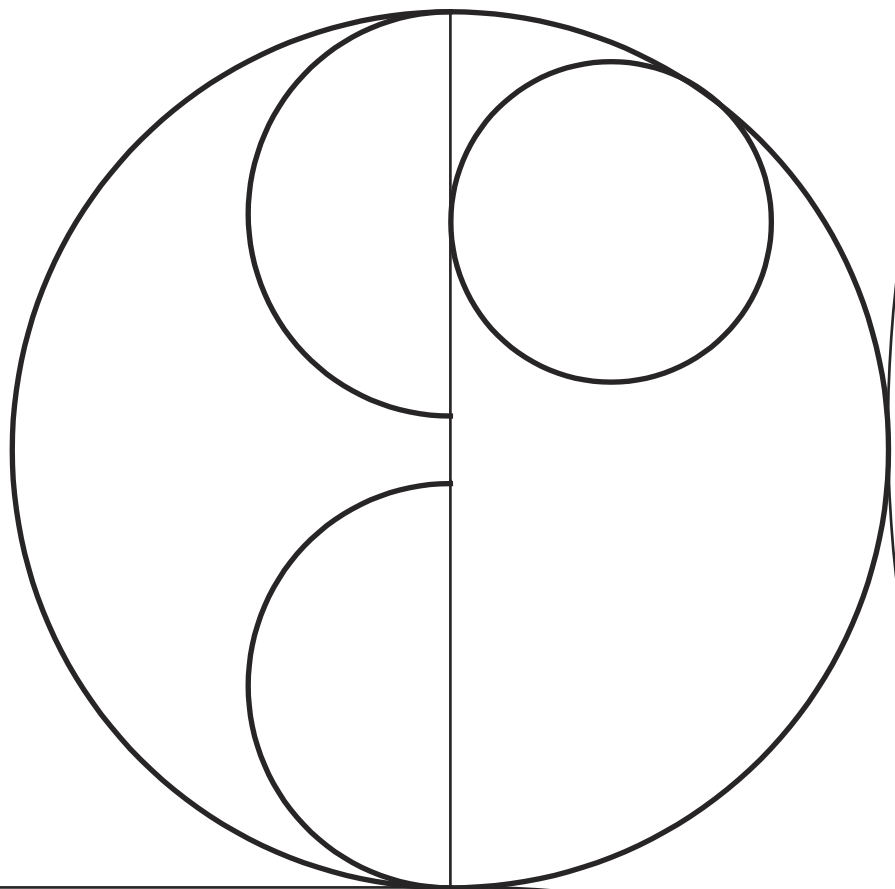
S



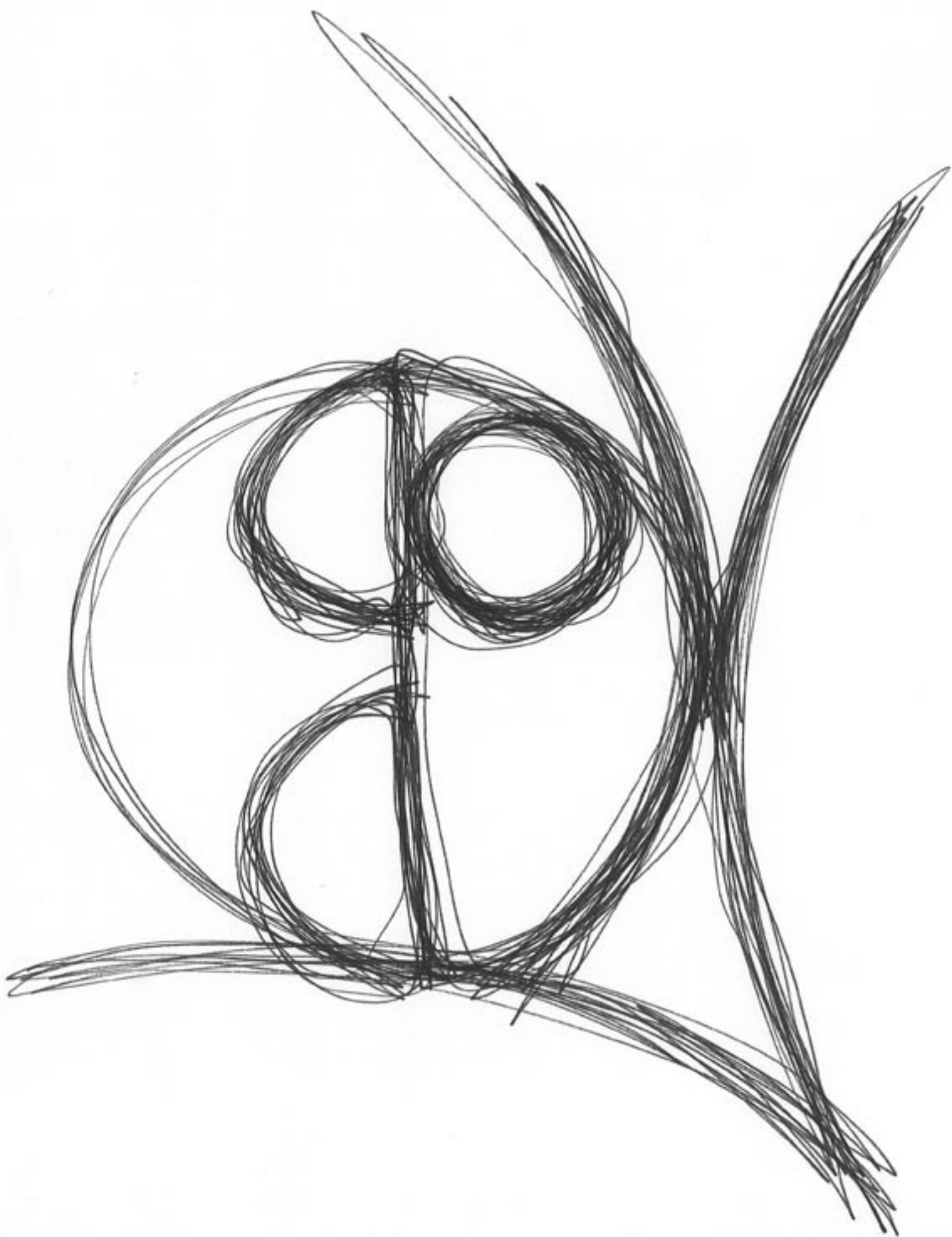
E



MÁNESOVO NÁM., BRATISLAVA



0 3,7 7,4 11,1 steps





11:26



14:15



16:50



10:50



15:45



15:00



20:09



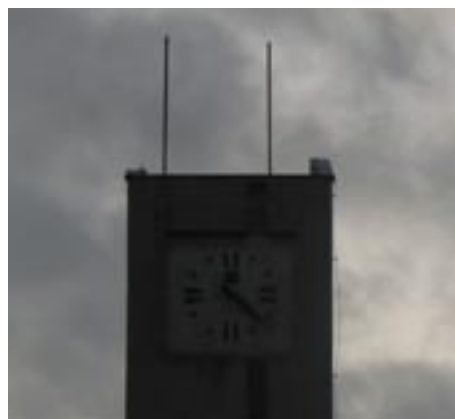
17:10



09:52



12:50



16:05



21:57



22:38



07:20



10:40



13:43



14:01



23:00



16:29



13:19



11:07



14:33



11:05



12:48

M E D Z I T Ý M

Obchodný dom Ovsíšte



...Z času na čas náš obchod navštívia dôchodcovia, hľadajú niečo proti hmyzu. Ale čo sa s tým dá robiť? Šváby, ploštice. Ak to niečím nasprejete, pôjde to do ďalšieho bytu...



...Tam dole je to dobré. Čo sa deje tu? Tam je to naozaj perfektné.
Mám na mysli reštauráciu Afrim. Má to jeden arabský chlapec.
Šli sme tam, keď mal môj syn narodeniny a ostali sme do dvanástej.
Majiteľ reštaurácie si prisadol k nám a hrali sme na gitare...



...Brojila som proti nim, všade sú značky ZÁKAZ FAJČÍŤ,
ale nikomu to nevadí. Nakoniec som to nechala tak...

...Obyčajne u nás nakupujú miestne deti, sme detský obchod...





...Keď sme prišli do jej bytu v neďalekom bloku, žena priznala, že v skutočnosti nemá žiadneho papagája. Vlastne mi povedala, že za nejaké peniaze sa môžem zastaviť kedykoľvek budem mať na to chuť...



...Som tu už 20 rokov. Niet sa na čo sťažovať...

...Raz by som sa chcela presťahovať do malého domčeka.
Každopádne nemôžem zostať dlho na jednom mieste...

...Druhý šéf, ten zostal. Nie je veľmi komunikatívny...
Skupinky mužov tam chodievajú do posilňovne a potom
fajčia na chodbe...





...Objavujú sa tu aj dievčatá s bábätkami. Nudia sa, tak sa prechádzajú a väčšinou iba obzerajú, čo mám v predajni...

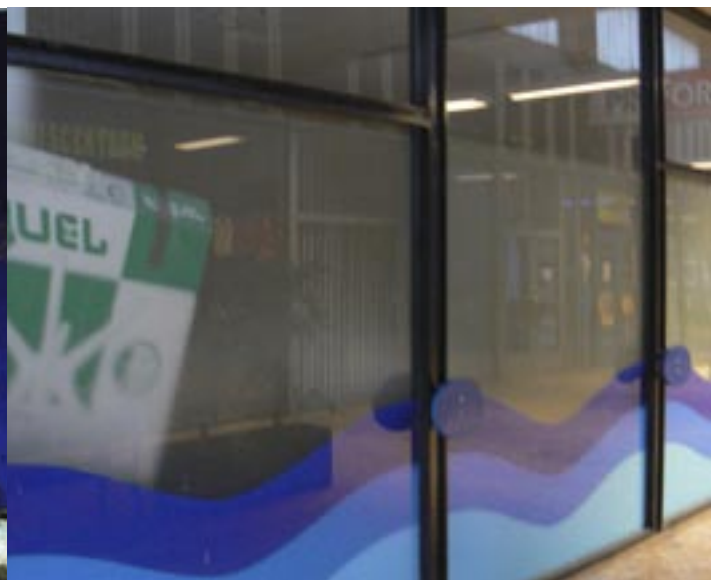




...Boli časy, keď sme tu boli sami. Jeden obchod.
Teraz je to omnoho lepšie...



...Nie, nie je to prázdne. To len tak vyzerá...





...Policajti s tým nič nerobia, nestarajú sa.
Nanajvýš sa dnu skryjú, aby sa zohriali, keď im je zima...

...Ľudia sem prichádzajú, len ak sa stratia. Vôbec o nás nevedia.
Ale to ticho tu nám nevadí...





Moda mladi •
Krajší mladi

Právě začínáme
sve nové módní
představy s
mladými ženami

BYLI DE MÍLO ŽIVILI A ŽIVI

POHLIV DUM
Královská ulice 111, Praha 1



Umele květiny

ŽIVOKRYM VĚŠÁK - ŽIVOKRYM -
STĚŽEK & ŽIVOKRYM VĚŠÁK
GOUBOVÁ KŘIVOPÁSKÁ
KRAJINA (KRAJINA) KRAJINA

Mladou všem!



Š T A S T N Ě D E T I R E P U B L I K Y



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



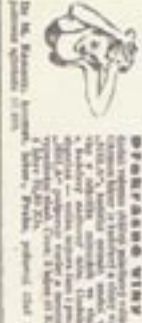
Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



Štěpánka
a Štěpánka



ILLATOK MEGVÁLASZTÁSA

Sajnos, nem tudjuk, hogy milyen illatkeveréket használt Kleopátra, hogy Antoniuszt meghódítsa, az azonban ismert, hogy Sába királynője Salamon király elcsábítására drága illatokat küldött: parfümök, élixírek, kenőcsök és illatruhad formájában.

Költséges kedvtelés volt ez akkoriban. A szállító karavánok igénybevételét, és az illatok csomagolását, amelyre ékszerdíszes fiolák, hasas alabástron vazák és karcos amforák szolgáltak, csak a legkiváltságosabbak engedhették meg maguknak.

A parfümök, kölnik használata manapság olyan magától értetődően hozzátartozik a nőkhöz, mint az öltözködés, és a napi parfüm szükséglet költsége nem több 60 fillérenél.

Ex nem jelent azt, hogy a parfümök előállításá leggyeszerűsödött volna. Az igen kivételes művészi adottsággal rendelkező parfümörök — vagy ahogy a parfümök hazájában, Franciaországban nevezik: „les grands nez”, „a nagy orrok” — néha éveken át dolgoznak egy új illatkompozíció összeműltetésén. Munkájukat leginkább egy szimfónia komponálásához lehetne hasonlítani, melynél a főtéma és melléktemák harmonikus egészet alkotnak össze, így a különböző illatok a természetes és szintetikus illatanyagok keverékének bonyolult összhangjából jönnek létre.

A természetes anyagokat virágokból, levelekből, növényi szárból, esszenciális olajokból és állati mirigyváladékokból nyerik különböző fizikai, kémiai eljárásokkal. Kb. 10 000 növényfajtaval kísérleteznek, amelyből azonban mintegy 1700 az amelyeknek kivonata parfümök illatkomponenseként szóba jöhet. Ha ehhez még hozzáadjuk a szintetikus anyagok egész sorát, amelyekkel a parfümörök dolgoznak, akkor talán egy kis bepillantást nyerhetünk a választás nehézségébe. Emellett ezek az illatanyagok igen különbözőek: egyesek tartósak, mások már rövid idő alatt elpárolognak. A parfümöröknek ezt is figyelembe kell vennie, hogy harmonikus „kerék” illatokat alkotasson. Amikor kinyitunk egy kölnisüveget, először a „tolakodó” illatokat érezzük meg, majd a mélyebb illatharmóniák bontakoznak ki, és végül az alkolohol elpárologás után visszamarad a tulajdonképpeni „téma”: virágos, édes, fanyar pezsdító, nyugtató, hűvös, meleg, könnyű vagy nehéz. Eppen ezért, mivel az illatok ilyen lépcsőzetesen (3 fázisban) fejtik ki hatásukat, nem szabad soha egy kölnit, vagy parfümöt az első pillanatban megítélni.

● KINEK MILYEN PARFÜMÖT?

HAJSZÍNEK, ILLETŐLEG BŐRTÍPUSOK SZERINT

Szőkéknél és barna hajúknál idős kőnlékről szoktak a legáltalánosabban beszélni, noha a természetes hajszínek csak annyiban van szerepe, amennyiben viselője bőrtípusát is meghatározza.

Eszerint pl. a vörös hajúknak intenzívebb bőrfattal kell számolniuk mint a szőkéknél, ezért inkább száraz, fűszerez, fanyar kölniket válasszanak, mellőzve az édeskés, erotikus illatokat.

A nehéz illatok, amelyekben mész, ámbra, cibet, tabak, róma dominál, leginkább a sötét hajúknak bőrtípusának felel meg.

A szőke hajú, világos bőrszínűkhöz a hűvös, könnyű, édítő kölnik illenek, azonban — mivel bűrük illata rendkívül decens — megengedhetik maguknak a feltűnőbb, erősebb parfümöket is.



Katalin Tokó



Jolanda Gábor



Noémi Bokor



László, Tamás, Hosszú



Zsófi, Zsolt



Noémi, Mária



Dóra



Maja



Mária



Mária



Enikő



Anikó



Armin, Emese



Tünde, Lukács



Etika



Katalin



Rézi



1978 - 1981 Stavba Mestskej tržnice.

1990 - 1997 Miesto kam som ako dieťa chodievala so svojim dedkom.



27. 10. 2008 Po jedenástich rokoch sa vraciam späť do Bratislavy. Znovu navštevujem toto miesto s jeho architektúrou.





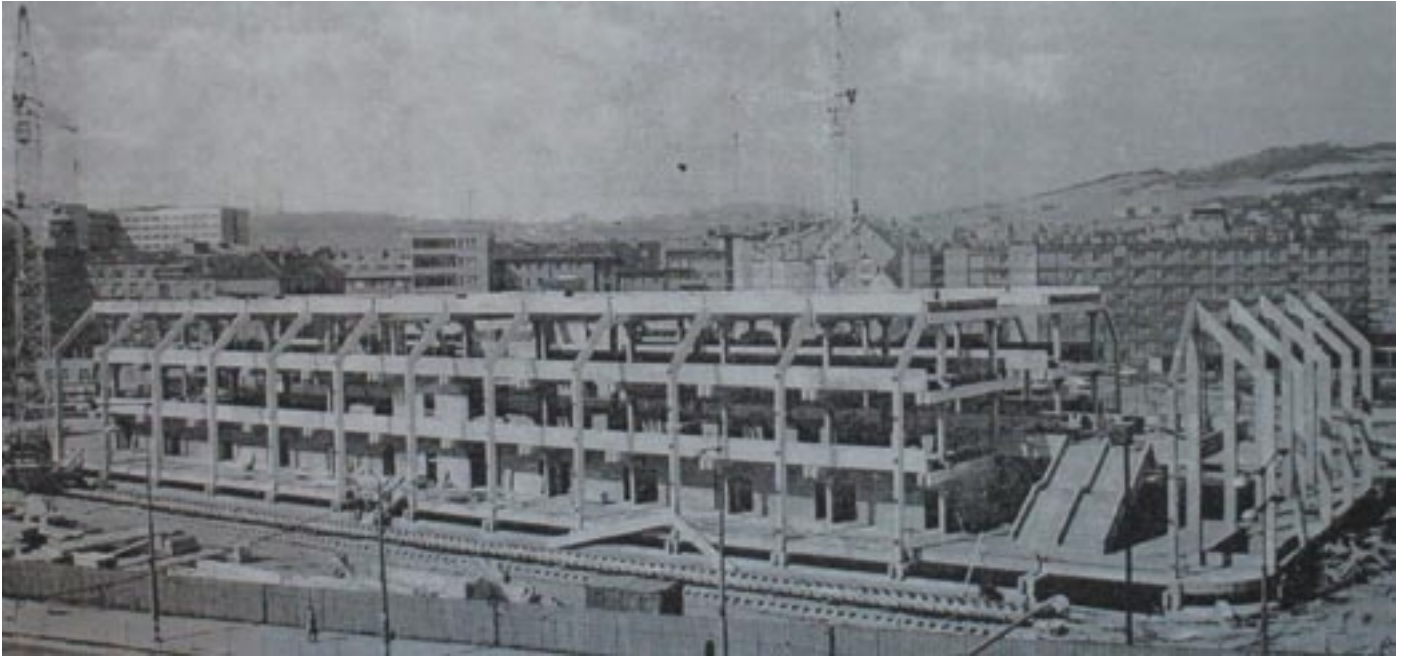
14. 11. 2008 Pátranie v knižnici. Nájdené archívne fotografie odhaľujúce prázdnu budovu ešte pred jej použitím.







„Skutočnosť, že na strechu budovy položili reklamu na Coca-Colu nie je až taká závažná, ako jej dnešná devastácia.“



„Budova je prvý projekt na Slovensku vytvorený z montovanej železobetónovej kostry. Hovorievam, že je postavená z hokejok.“





KALKULÁCIE
ROBÍME DO
17:30 hod



4. 12. 2008 Snaha zachytiť budovu z tých istých uhlov, z akých boli fotené pôvodné fotografie. Priestor je dnes zaplnený.



















VIANOČNÉ TRUBIČKY



DOMÁCE MEDOVÉ VÝROBKY



MAKOVÁ ŠTRÚDLÁ

VIETE ČO, MY TERAZ MAĽUJEME, NO AK CHCETE MAŤ LEN BIELE STENY



PARFÉMY "LACOSTE" S KORYTNAČKOU



VIANOČNÉ IMELO



MANDARINKY

VIETE ČO, MY TERAZ REKONŠTRUJEME A MÁME VŠADE BIELE STENY, ALE TAM KOLEGA MÁ NOVÝ DOM



VELKÝ VÝBER PARFÉMOV



LACNÉ ELEKTRONICKÉ ZARIADENIA





JABLČKA A POMARANČE



DOMÁCE MEDOVÉ VÝROBKY

VIETE ČO, MY EŠTE NEMÁME DOSTAVANÉ



KARFIOL A BROKOLICA

VIETE ČO, NÁM VČERA ZAČALO ZATEKAŤ, TAKŽE JEDNA POLOVICA OBÝVAČKY JE V TEJ DRUHEJ



HROZNOVÉ VÍNO



ČÍNSKÁ KAPUSTA

VIETE ČO, MY NEMÁME OBÝVAČKU













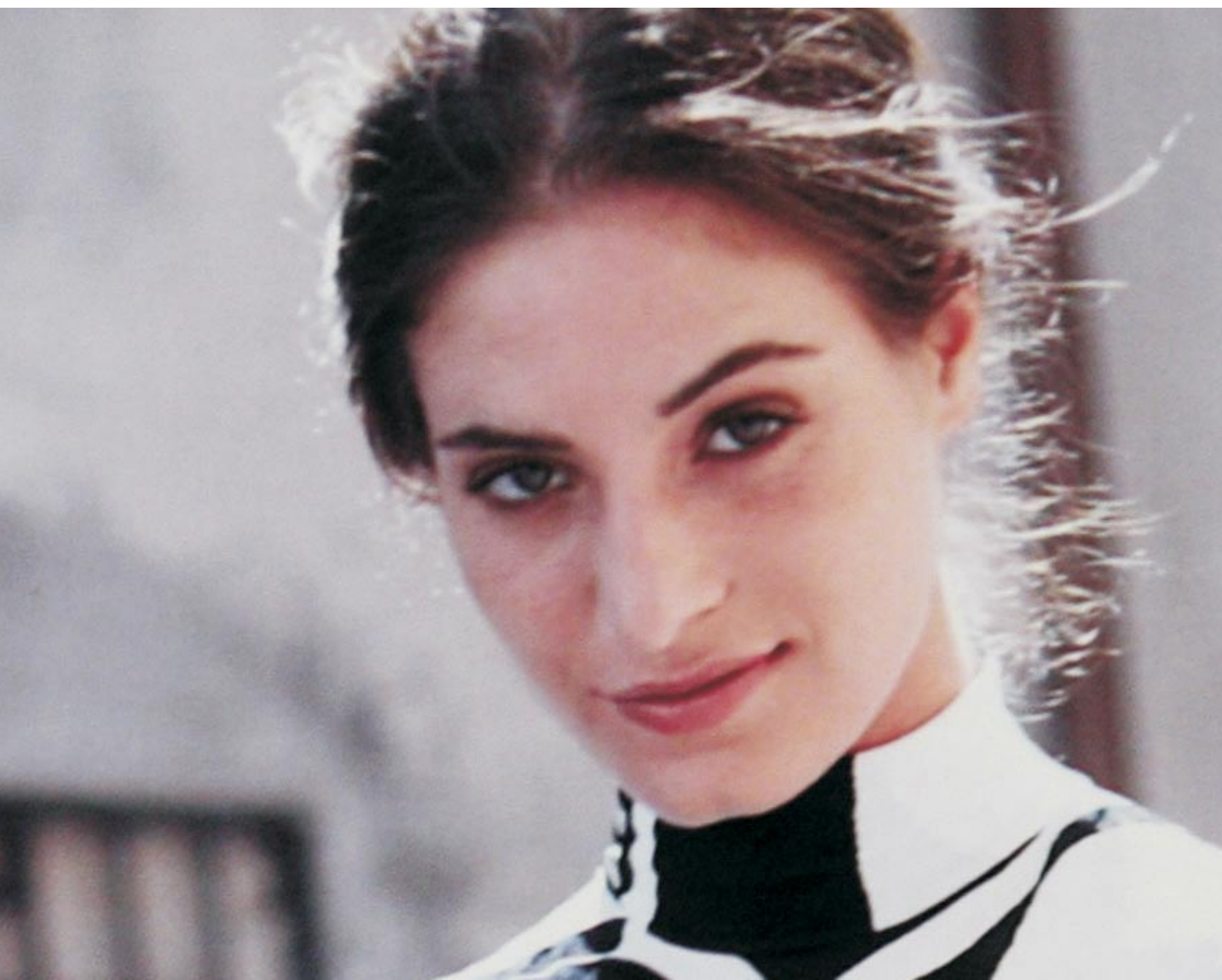






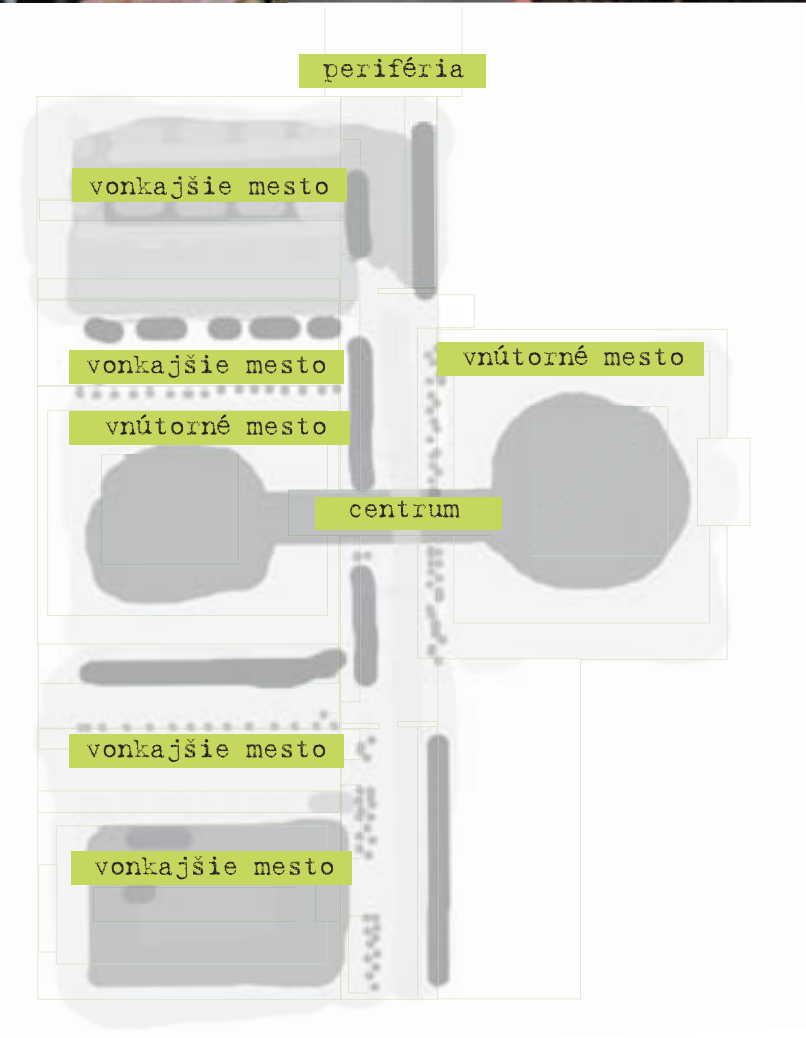


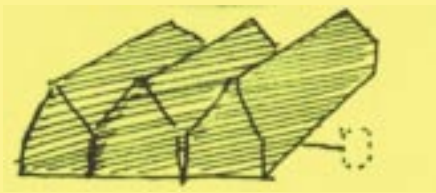






mesto-štruktúra-drobný urbanizmus





plaváreň



stan



sklady



cirkus

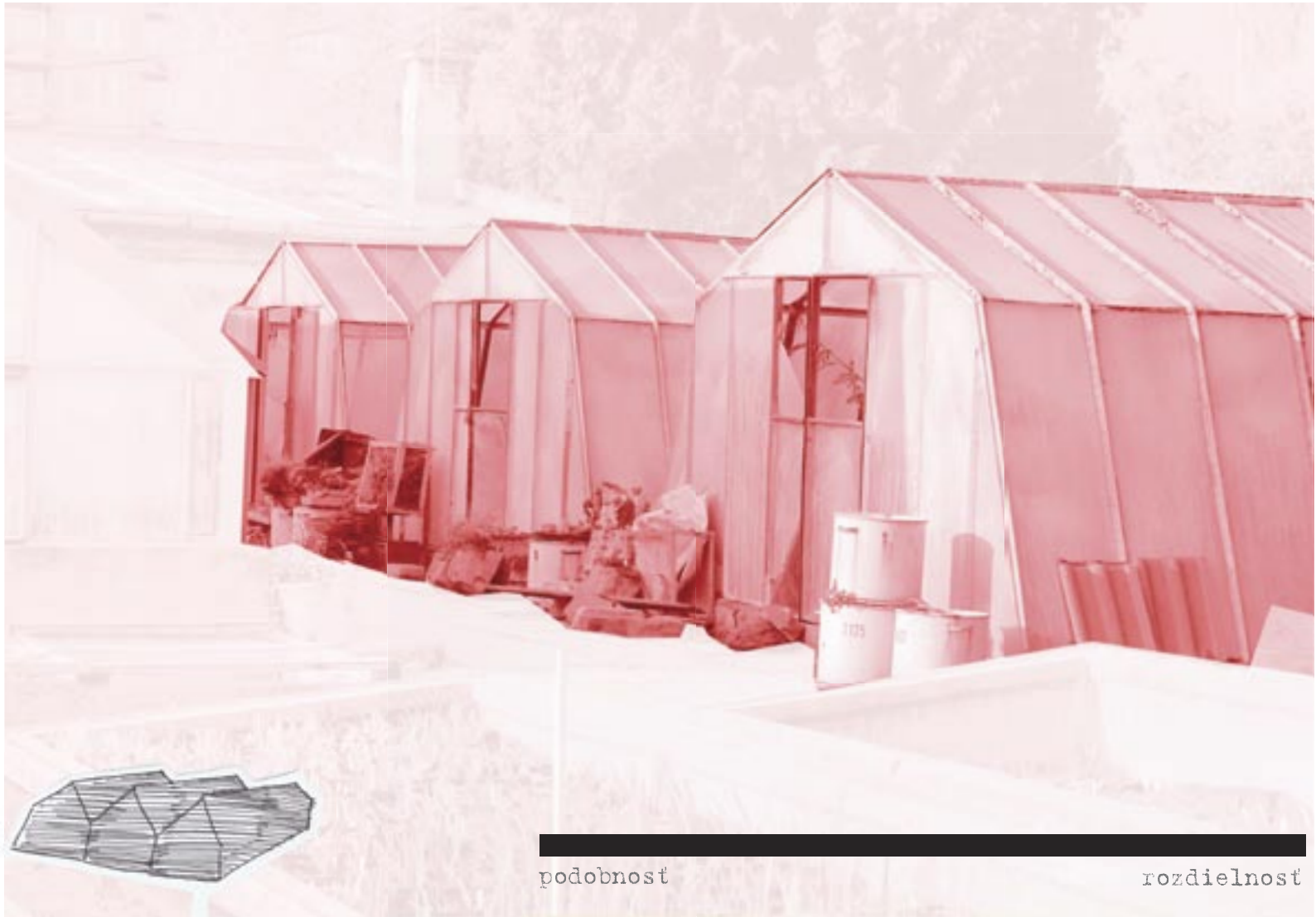


azylové domy



autobusová
zastávka

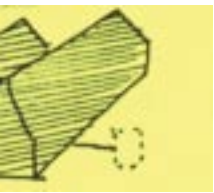




podobnosť

rozdielnosť

skleník



miesto na bývanie

zbieranie

priestor pre ľudí

priestor pre rastlinstvo

ochrana

vnútorný priestor

vonkajší priestor

vonkajší priestor

vnútorný priestor

pustý priestor

preplnený priestor

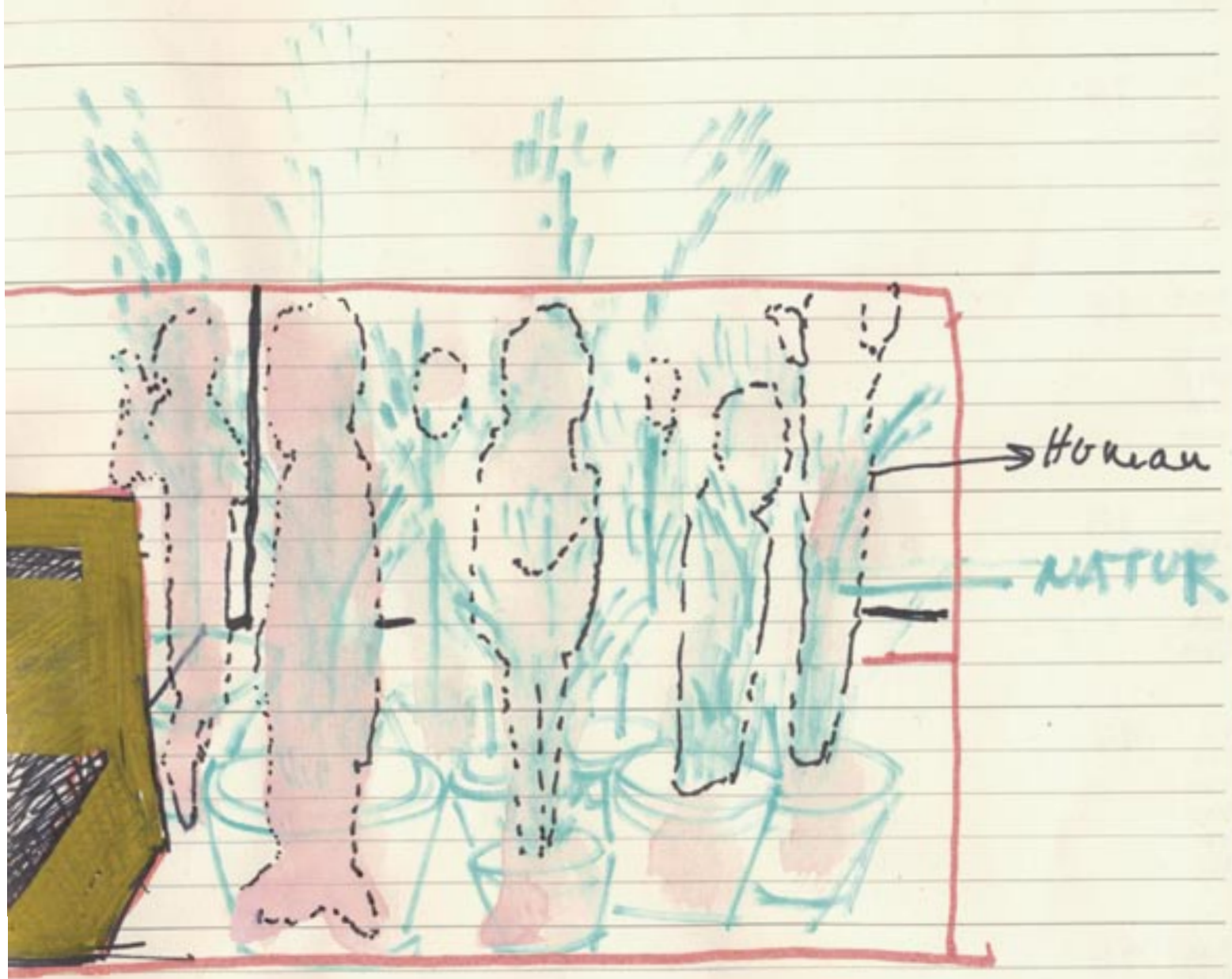


rozvoj



priemysel

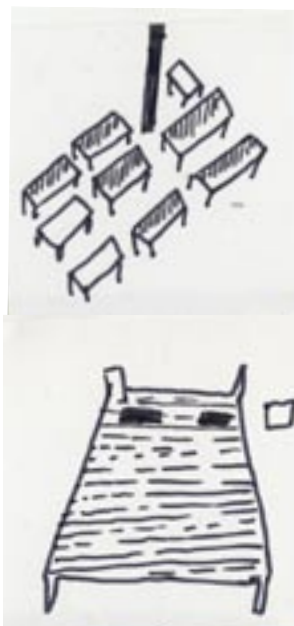




jedno miesto poukazuje na druhé

jeden život zobrazuje druhý





izba- (domov, panelák, nemocnica, azyl)

osobný priestor



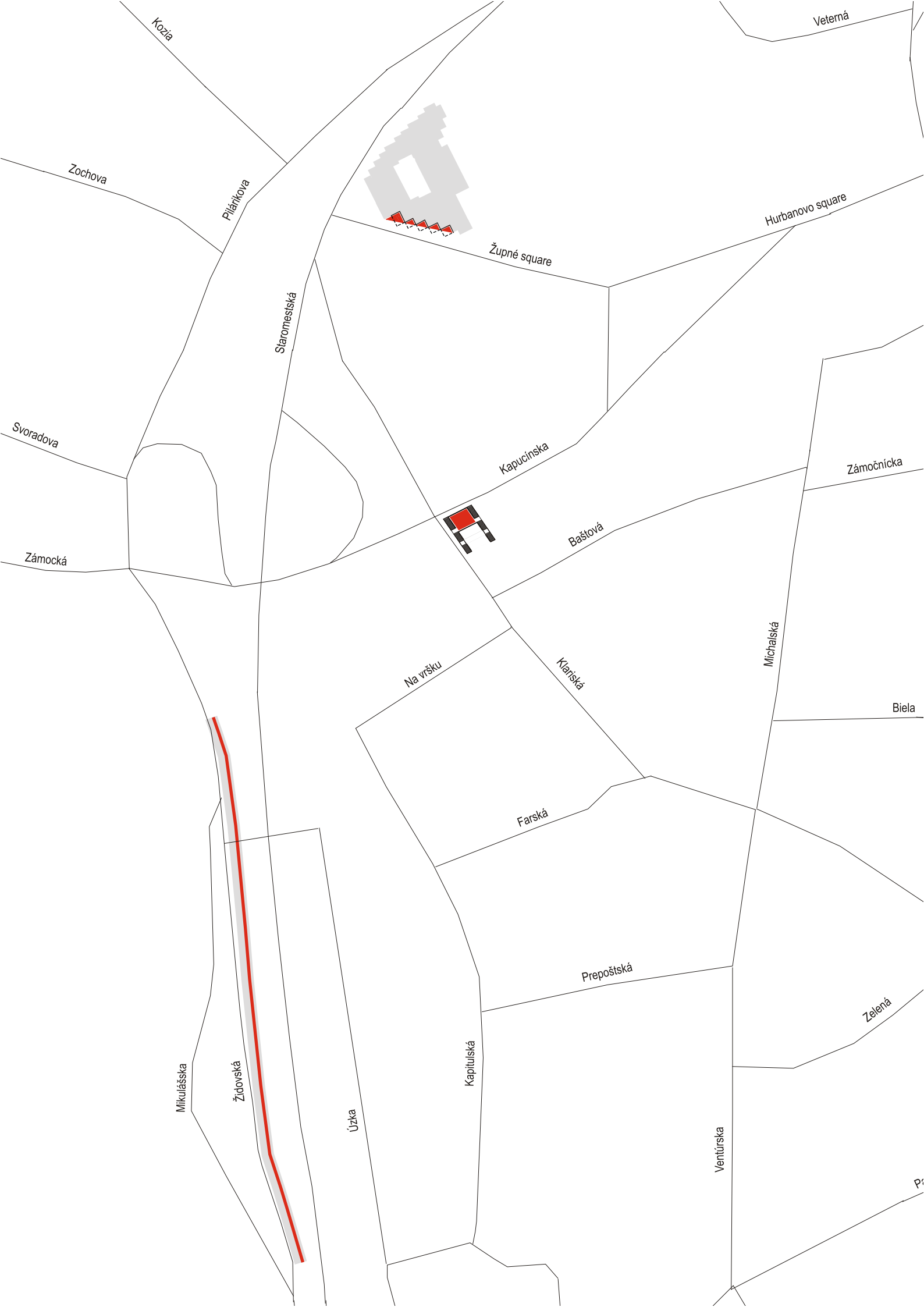


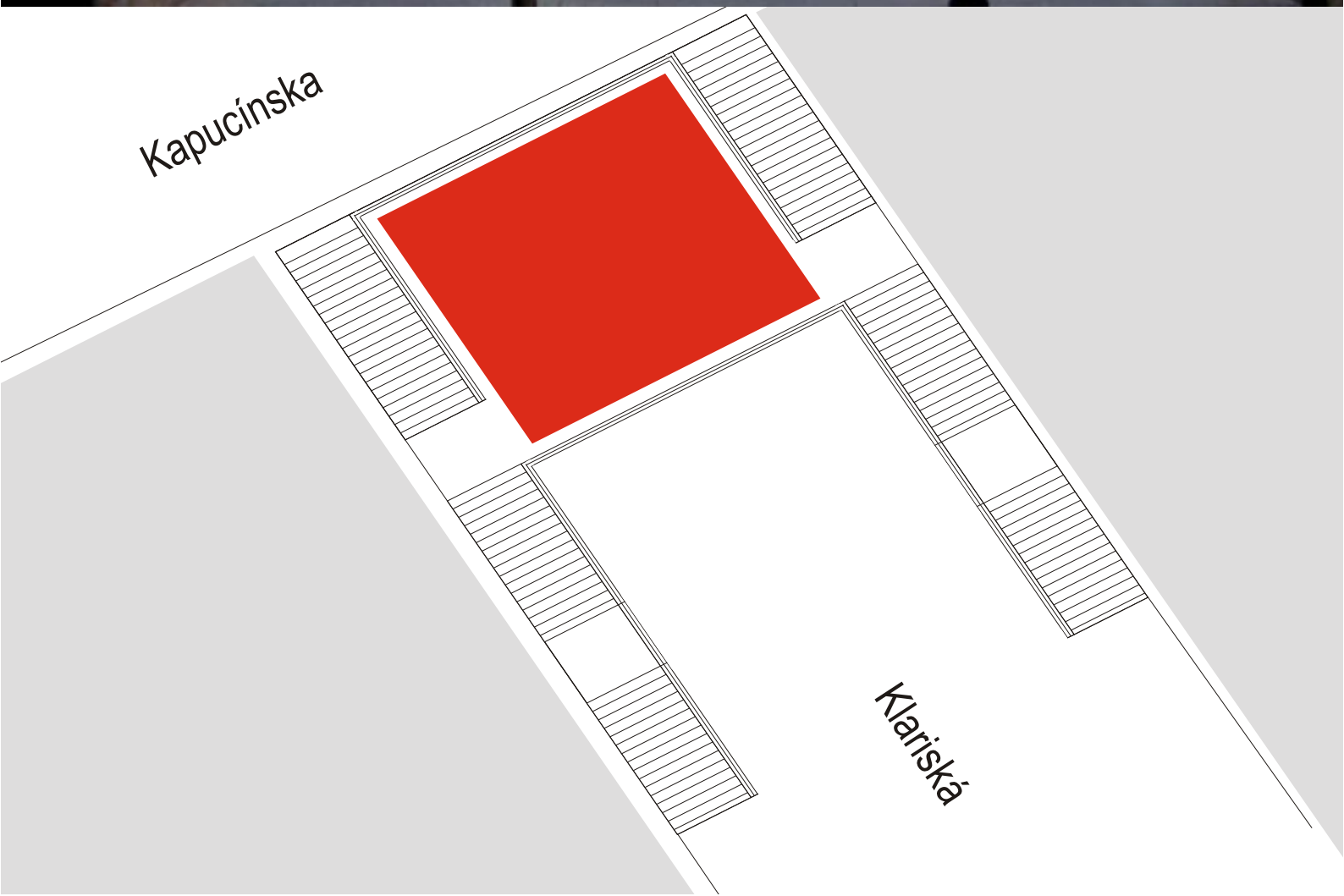














NOT FOR RENT

"UP n DOWN place"

Klariská street

Balcony directly in the heart of the historical center.

Nearby is a pedestrian zone and tram connection to other parts of town.

27 m²

388,36 € (11 699,73 Sk) month

Tel.: 0904 508 191

Beblavého

Mikulášska

Židovská

Staromestská

Úzka





NOT FOR RENT

"SSIBLE N POSSIBLE walk"

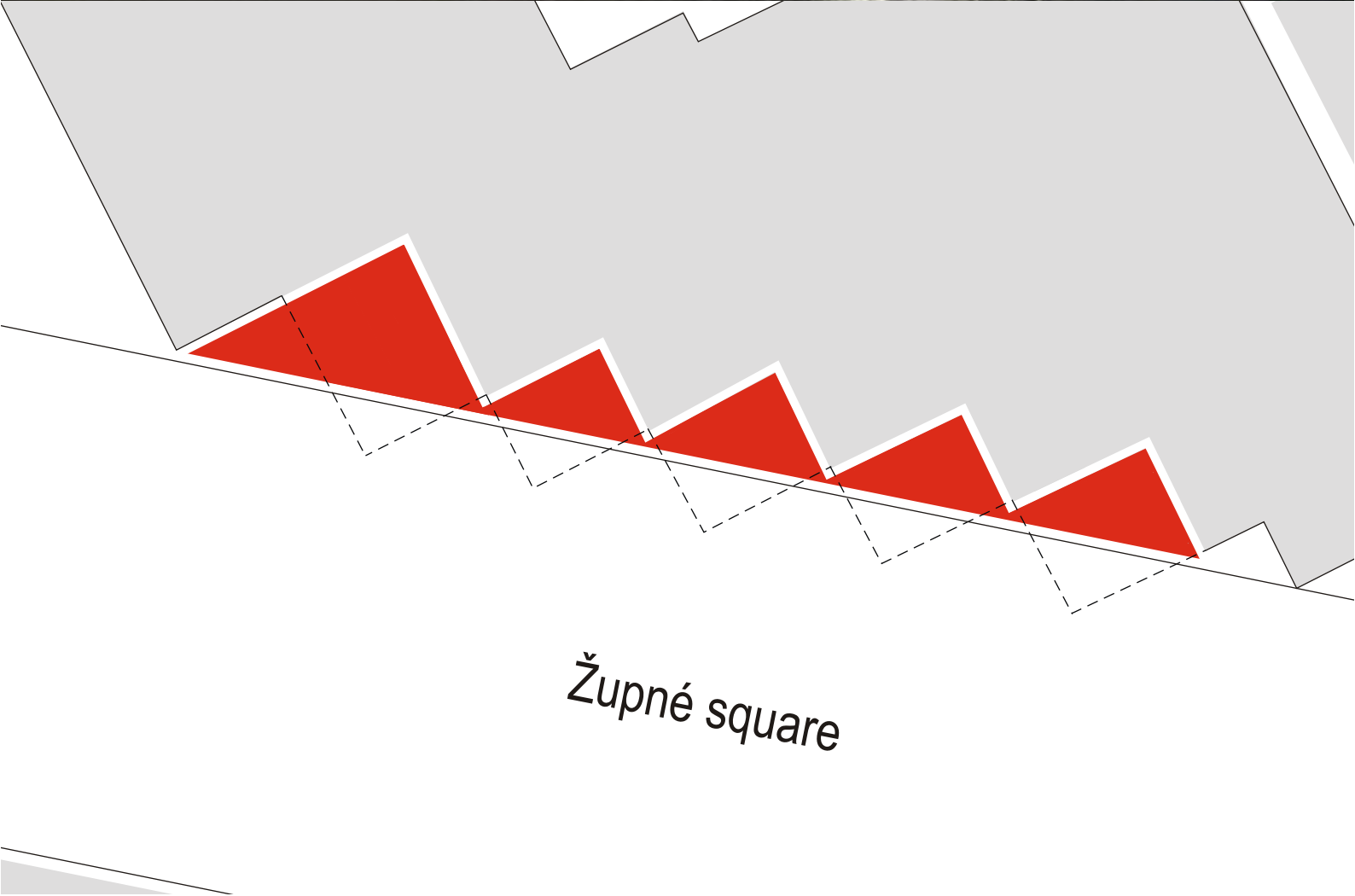
Židovská street

Pavement just below Bratislava castle, close to historical center
with connection to main city roads and highways to Vienna and Prague.

126 m²

1 812,38 € (54 599,88 Sk) month

Tel. 0904 508 191



Župné square



NOT FOR RENT

"IN N OUT corners"

Župné square

Spaces in architecturally attractive environment in a frequented part of the city.

Proximity to administrative quarters.

112 m²

1 611 € (48 533,23 Sk) month

individual segment - 20 m² 287,68 € (8 666,65 Sk) month

Tel.: 0904 508 191

Špeciálne poďakovanie časopisu Springerin a Galérii HIT

